



Brentwood/Landkreis Roth Twinning Association



Liebe Freunde,

Jetzt sollten wir euch herzlich in Brentwood empfangen, aber noch einmal ist der Besuch leider abgesagt worden.

Ich bin zuversichtlich, dass wir uns im Jahre 2022 wieder treffen werden. Fast 80% von unserer Bevölkerung haben zwei Impfungen gehabt, und wir finden, dass das Leben fast normal weitergeht, obwohl Covid noch gefährlich ist, besonders in Menschenmengen.



I am confident that we shall meet again in 2022. Nearly 80% of our population has had 2 vaccinations and we are finding life is returning to normal, even though Covid still is a danger, particularly in crowded environments.

Aber Freiheit ist süß, und besonders mit Freunden gesellschaftlich zu treffen.



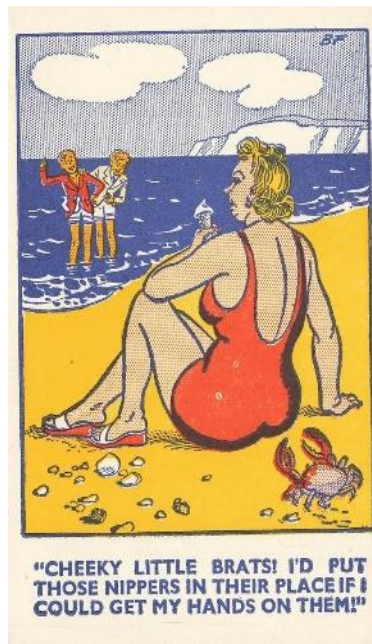
But freedom is sweet, and so is socializing.

Dieser Sommer fahren die meisten Menschen in die Sommerfrische in England. Wir haben ein neues Wort – Staycation.



This summer, most people have enjoyed a staycation and not travelled abroad. (You see we can make up new words, too!)

Viele Leute, ich auch,
sind an die See
gefahren.



Many of us, like me,
have had seaside
holidays.

Man kann viel Spaß an
der See und auf dem
Land haben.



We have enjoyed our
many beaches and
natural surroundings.

Viele Leute sind zu
Hause geblieben, und
haben Ausflüge
gemacht.



Many others have
stayed at home and
have had days out.

Wenn ich auf unsere traurige und einsame
Zeit zurückblicke, weiß ich, dass sie uns ein
paar Vorteile gegeben hat. Ich wurde
gezwungen, die Medien zu benutzen:
Zoom, Facebook und Skype. Ich habe sehr
oft die Erlebnisse von diesem alten Mann
in diesem Cartoon gehabt.

Looking back over our sad and lonely
times, I know there have been benefits. I
for one have been trying to use
technology: Zoom, Facebook and Skype,
but I still have experiences just like the old
man in the cartoon.

Stephen Collins



Auf Deutsch:

Eine Rübe, bitte. Passwort? Was? Passwort? Was? Okay -Sicherheitskontrolle. Wie war der Name von Ihrer ersten Rübe? Rübe. Oje! Man sagt, dass Sie kein Konto bei ‚Meiner Rübe‘ haben! Kein Problem! Was? Wie viele Rüben gibt es auf dem Holzschnitt? Das ist ein Biber.

Richtig. Fast schon fertig. Bitte fangen Sie Ihre Taube, um innerhalb zehn Minuten Ihr Passwort zu kriegen, Ihre Rübe auszuchecken und einen Lieferschlitz zu bestätigen.

Wie haben Sie Ihre Erlebnisse gefunden?

Ich habe auch gelernt, die frische Luft zu schätzen, und durch den Park zu bummeln.



I have also learnt to appreciate the open air more and to have appreciated simple treats again like a walk in the countryside, or our local parks.

With very warm wishes from me and all our association,

Yours,

Elizabeth

September 2021